

Individual Account Opening Form

個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability)(於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

To: **Hong Leong Bank Berhad** (the "Bank", which expression shall include its successors and assigns)

致: 豐隆銀行有限公司(下稱「銀行」, 包括其繼承人及受讓人)

Note: Please complete in **BLOCK LETTERS** and tick (✓) the appropriate boxes.

附註: 請以正楷填寫並於適當方格內加上(✓)號

I/We, the undersigned, hereby request the Bank to open the following account(s) (the "Account(s)") in accordance with my/our instructions below:

本人/我們(本表格簽署人)謹此要求銀行根據本人/我們下列指示開立以下賬戶(下稱「賬戶」):

Form of Account 賬戶形式		
<input type="checkbox"/> Personal Account 個人賬戶	<input type="checkbox"/> Joint Account 聯名賬戶	
Account Name 賬戶名稱		
(in English)(英文)	(in Chinese)(中文)	
Account Type 賬戶類別		
<input type="checkbox"/> Current Account (HKD) 往來賬戶(港幣)	<input type="checkbox"/> Savings Account (HKD) 儲蓄賬戶(港幣)	
<input type="checkbox"/> Fixed Deposit Account 定期存款賬戶	<input type="checkbox"/> Savings Account (Foreign Currency) 儲蓄賬戶(外幣) <input type="checkbox"/> Including RMB Services 包括人民幣服務	
<input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):		
Personal Data 個人資料		
Account Holder 1 第一賬戶持有人	Title 稱呼: <input type="checkbox"/> Mr.先生 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Mrs.太太 <input type="checkbox"/> Ms.女士	
Full Name 全名: _____ (in English)(英文) Surname/Last Name 姓氏 Given/Middle Name 名字	Full Name 全名: _____ (in Chinese)(中文)	
Identification document type: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 (<input type="checkbox"/> Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久)("HKID") 身份證明文件類型 <input type="checkbox"/> Passport 護照(Issuing Country 簽發國家: _____) <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____	Identification document No. 身份證明文件號碼: _____ (Note: if you do not hold a HKID at the time of application for any RMB services but are subsequently issued a HKID card, you shall immediately notify the Bank in writing of any such change.)(注意: 若閣下於申請任何人民幣服務之時並非香港身份證持有人, 但其後獲發香港身份證, 閣下必須立即書面通知銀行有關變更)	
Date of birth: _____ 出生日期 DD 日 MM 月 YYYY 年	Place of birth: _____ 出生地點	Nationality: _____ 國籍
Residential Address 住宅地址:		
Employment Status 工作狀況: <input type="checkbox"/> Self-employed 自僱 <input type="checkbox"/> Employed 受僱 <input type="checkbox"/> Housewife 家庭主婦 <input type="checkbox"/> Retired 退休 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):		
Name of Employer 僱主名稱:	Position 職位:	
Nature of Business 業務性質:	Office Address 工作地址:	
Correspondence Address 通訊地址: <input type="checkbox"/> Residential Address 住宅地址 <input type="checkbox"/> Office Address 公司地址 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):		
Contact Numbers 聯絡號碼:		
Telephone No. 電話號碼: (Home 住宅) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選 (Office 公司) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選 (Mobile 手提電話) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選		
Email address 電郵地址: (Home 住宅) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選 (Office 公司) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選		
Personal Data 個人資料		
Account Holder 2 第二賬戶持有人	Title 稱呼: <input type="checkbox"/> Mr.先生 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Mrs.太太 <input type="checkbox"/> Ms.女士	
Full Name 全名: _____ (in English)(英文) Surname/Last Name 姓氏 Given/Middle Name 名字	Full Name 全名: _____ (in Chinese)(中文)	
Identification document type: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 (<input type="checkbox"/> Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久)("HKID") 身份證明文件類型 <input type="checkbox"/> Passport 護照(Issuing Country 簽發國家: _____) <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____	Identification document No. 身份證明文件號碼: _____ (Note: if you do not hold a HKID at the time of application for any RMB services but are subsequently issued a HKID card, you shall immediately notify the Bank in writing of any such change.)(注意: 若閣下於申請任何人民幣服務之時並非香港身份證持有人, 但其後獲發香港身份證, 閣下必須立即書面通知銀行有關變更)	

Individual Account Opening Form

個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability)(於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

Date of birth: _____ 出生日期 DD日 MM月 YYYY年	Place of birth: _____ 出生地點	Nationality: _____ 國籍
Residential Address 住宅地址:		
Employment Status 工作狀況: <input type="checkbox"/> Self-employed 自僱 <input type="checkbox"/> Employed 受僱 <input type="checkbox"/> Housewife 家庭主婦 <input type="checkbox"/> Retired 退休 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):		
Name of Employer 僱主名稱:	Position 職位:	
Nature of Business 業務性質:	Office Address 工作地址:	
Correspondence Address 通訊地址: <input type="checkbox"/> Residential Address 住宅地址 <input type="checkbox"/> Office Address 公司地址 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):		
Contact Numbers 聯絡號碼:		
Telephone No. 電話號碼: (Home 住宅) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選	(Office 公司) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選	
(Mobile 手提電話) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選		
Email address 電郵地址: (Home 住宅) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選	(Office 公司) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選	
Personal Data 個人資料		
Account Holder 3 第三賬戶持有人		Title 稱呼: <input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Mrs. 太太 <input type="checkbox"/> Ms. 女士
Full Name 全名: _____ (in English)(英文) Surname/Last Name 姓氏 Given/Middle Name 名字		Full Name 全名: _____ (in Chinese)(中文)
Identification document type: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 (<input type="checkbox"/> Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久)("HKID") 身份證明文件類型 <input type="checkbox"/> Passport 護照(Issuing Country 簽發國家: _____) <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____		
Identification document No. 身份證明文件號碼: _____ (Note: if you do not hold a HKID at the time of application for any RMB services but are subsequently issued a HKID card, you shall immediately notify the Bank in writing of any such change.)(注意: 若閣下於申請任何人民幣服務之時並非香港身份證持有人, 但其後獲發香港身份證, 閣下必須立即書面通知銀行有關變更)		
Date of birth: _____ 出生日期 DD日 MM月 YYYY年	Place of birth: _____ 出生地點	Nationality: _____ 國籍
Residential Address 住宅地址:		
Employment Status 工作狀況: <input type="checkbox"/> Self-employed 自僱 <input type="checkbox"/> Employed 受僱 <input type="checkbox"/> Housewife 家庭主婦 <input type="checkbox"/> Retired 退休 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):		
Name of Employer 僱主名稱:	Position 職位:	
Nature of Business 業務性質:	Office Address 工作地址:	
Correspondence Address 通訊地址: <input type="checkbox"/> Residential Address 住宅地址 <input type="checkbox"/> Office Address 公司地址 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):		
Contact Numbers 聯絡號碼:		
Telephone No. 電話號碼: (Home 住宅) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選	(Office 公司) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選	
(Mobile 手提電話) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選		
Email address 電郵地址: (Home 住宅) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選	(Office 公司) _____ <input type="checkbox"/> Preferred 首選	
Personal Data 個人資料		
Account Holder 4 第四賬戶持有人		Title 稱呼: <input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Mrs. 太太 <input type="checkbox"/> Ms. 女士
Full Name 全名: _____ (in English)(英文) Surname/Last Name 姓氏 Given/Middle Name 名字		Full Name 全名: _____ (in Chinese)(中文)
Identification document type: <input type="checkbox"/> Hong Kong Identity Card 香港身份證 (<input type="checkbox"/> Permanent 永久 <input type="checkbox"/> Non-permanent 非永久)("HKID") 身份證明文件類型 <input type="checkbox"/> Passport 護照(Issuing Country 簽發國家: _____) <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫): _____		
Identification document No. 身份證明文件號碼: _____ (Note: if you do not hold a HKID at the time of application for any RMB services but are subsequently issued a HKID card, you shall immediately notify the Bank in writing of any such change.)(注意: 若閣下於申請任何人民幣服務之時並非香港身份證持有人, 但其後獲發香港身份證, 閣下必須立即書面通知銀行有關變更)		
Date of birth: _____ 出生日期 DD日 MM月 YYYY年	Place of birth: _____ 出生地點	Nationality: _____ 國籍
Residential Address 住宅地址:		
Employment Status 工作狀況: <input type="checkbox"/> Self-employed 自僱 <input type="checkbox"/> Employed 受僱 <input type="checkbox"/> Housewife 家庭主婦 <input type="checkbox"/> Retired 退休 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):		

Individual Account Opening Form

個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability)(於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

Name of Employer 僱主名稱:		Position 職位:	
Nature of Business 業務性質:		Office Address 工作地址:	
Correspondence Address 通訊地址:		<input type="checkbox"/> Residential Address 住宅地址 <input type="checkbox"/> Office Address 公司地址 <input type="checkbox"/> Others (please insert)其他(請填寫):	
Contact Numbers 聯絡號碼:			
Telephone No. 電話號碼: (Home 住宅)		<input type="checkbox"/> Preferred 首選 (Office 公司) <input type="checkbox"/> Preferred 首選	
(Mobile 手提電話)		<input type="checkbox"/> Preferred 首選	
Email address 電郵地址: (Home 住宅)		<input type="checkbox"/> Preferred 首選 (Office 公司) <input type="checkbox"/> Preferred 首選	
Application for Cheque Book(s) 申請支票簿			
<input type="checkbox"/> Please deliver by registered mail _____ pad(s) of cheque book(s), each of 50 cheques unless otherwise instructed by me/us in writing. I/We agree to be bound by the conditions subject to which cheque books are currently issued as printed on the inside covers of the cheque book, and to inform the Bank immediately if I/we do not receive the cheque book(s) within 14 days after the application. 請以掛號郵寄_____本支票簿，除非本人/我們另有書面指示外，請郵寄每本 50 張支票簿予本人/我們。 本人/我們同意並接納最新印發的支票簿封面內頁所載的條件，若本人/我們於申請後 14 日內仍未收到支票簿，應當立刻通知銀行。			
Remote Instructions 遙距指示			
<input type="checkbox"/> Yes, I/we wish to give Remote Instructions (as defined in the General Terms and Conditions of Accounts) to the Bank which shall include telephone, facsimile, email or such other communication device as the Bank may from time to time approve. I/We agree to and accept the terms of Clause 15 of the General Terms and Conditions of Accounts. 本人/我們擬使用包括電話、圖文傳真或銀行不時批准的其它通訊設備發出的「遙距指示」(定義見「賬戶一般條款及條件」)。本人/我們同意及接受「賬戶一般條款及條件」中第 15 條的條款。			
<input type="checkbox"/> No, we do not wish to give Remote Instructions (as defined in the General Terms and Conditions of Accounts) to the Bank which shall include telephone, facsimile, email or such other communication device as the Bank may from time to time approve. 本人/我們無意使用包括電話、圖文傳真或銀行不時批准的其它通訊設備所發出的「遙距指示」(定義見「賬戶一般條款及條件」)。			
Signing Arrangement 簽署安排			
1. Signing Authority for All Accounts 所有賬戶的授權簽署人			
<input type="checkbox"/> Any Account Holder(s) 任何賬戶持有人 <input type="checkbox"/> All Account Holders 所有賬戶持有人 <input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):			
2. Specimen Signatures 簽署式樣			
Account Holder 1 第一賬戶持有人		Account Holder 2 第二賬戶持有人	
_____ (Signature) (簽署)		_____ (Signature) (簽署)	
Account Holder 3 第三賬戶持有人		Account Holder 4 第四賬戶持有人	
_____ (Signature) (簽署)		_____ (Signature) (簽署)	
Declaration 聲明			
1. I/We declare and confirm that the information and declarations provided by me/us in this Account Opening Form and any other document(s) provided by me/us to the Bank are true, accurate and complete and undertake to immediately inform the Bank in writing of any changes to the same and authorise the Bank to verify and obtain any other information required. 本人/我們聲明及確認本人/我們在本開戶表格及任何其他由本人/我們提供予銀行的文件中所提供的資料及聲明均屬真實、準確及完整，並承諾會立即以書面通知銀行任何更改以及授權銀行查證及索取任何其他所需資料。			
2. I/We confirm that I/we have received, read and understood the Bank's General Terms and Conditions of Accounts and Policy on Personal Data (the "Policy"), the latest copy of which are attached, and the terms contained in this Account Opening Form and agree to be bound by the same, as modified, amended and in force from time to time. 本人/我們確認已收到、閱讀及明白銀行的「賬戶一般條款及條件」、「個人資料政策」(「該政策」)(最新版本已附上)及本開戶表格所載之條款並同意受銀行不時修訂、更改及生效之上述條款所約束。			
3. I/We further agree to be bound by any additional terms and conditions governing any facilities, products and/or services offered by the Bank as I/we may apply for and/or utilise from time to time, including but not limited to the Bank's Standard Terms and Conditions for Banking Facilities. 本人/我們進一步同意受本人/我們不時向銀行申請及/或使用銀行提供的任何信貸安排、產品及/或服務的任何附加條款及條件所約束，包括但不限於銀行的「銀行授信標準條款及條件」。			
4. I/We confirm that no act of bankruptcy has been committed, there are no prosecution or bankruptcy proceedings pending, instituted or order obtained against me/us. 本人/我們確認本人/我們並沒有進行任何破產行為，亦未有被起訴或涉及破產訴訟或受有關命令所約束。			

Individual Account Opening Form

個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability)(於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

<p>5. I/We agree that all personal data provided to the Bank in this application, or that is obtained from any other sources or that arises from my/our relationship with the Bank will be subject to the Policy and other relevant communications (as may be varied from time to time). In particular, I/we understand and agree that personal data of customers may be provided, used, disclosed and transferred to Hong Kong and/or foreign tax authorities (or any of their appointed auditor(s) or other agent(s)) for their use pursuant to the reporting obligations of the Bank.</p> <p>本人/我們同意就本申請向銀行提供的所有個人資料、或銀行自其他來源取得、或因本人/我們與銀行的關係而產生的個人資料均受銀行不時修訂之該政策及其他相關通訊所約束。本人/我們尤其明白及同意銀行為履行其申報責任可能會向香港及/或外國稅務機關(或其委任之任何審計師或其他代理人)提供、使用、披露或轉移有關客戶的個人資料，以供有關單位使用。</p>
<p>6. I/We agree in particular that:</p> <p>本人/我們同意：</p> <p>(i) the Bank may verify, provide and collect information about me/us from other organisations or other persons for the purpose of credit checking and bank references; 銀行可向其他組織或人士核實、提供或收集本人/我們的資料以作信用核查及銀行證明之用；</p> <p>(ii) the Bank may transfer my/our personal data to third party service providers who provide administrative, telecommunications, information technology, clearing or other services to the Bank in connection with the operation of its business; 銀行可轉移本人/我們的個人資料至在銀行營運上提供行政、電訊、資訊科技、結算或其他服務的第三方；</p> <p>(iii) the Bank may transfer my/our personal data to the Bank's other offices and branches and relevant regulators outside Hong Kong in accordance with the Policy; and 銀行可根據該政策轉移本人/我們的個人資料至香港以外任何地區之本行分公司及分行及有關監管機構；及</p> <p>(iv) the Bank may compare any personal data obtained with my/our personal data, and use the results for taking any actions including actions that may be adverse to my/our interest (including declining this application). 銀行可將任何從其他途徑獲取的個人資料與本人/我們的個人資料比較，並利用比較結果作任何用途，包括任何不利於本人/我們利益的用途(包括拒絕此申請)。</p>
<p>7. <u>Direct Marketing 直接促銷</u></p> <p>I/We understand that: 本人/我們明白：</p> <p>(i) the Bank would not use my/our personal data in direct marketing without my/our consent. If I/we do not tick (✓) the box below, my/our signing of this application gives consent to the Bank to use my/our personal data in direct marketing as set out in the Policy. 未經本人/我們同意，銀行不會將本人/我們的個人資料用於直接促銷。若本人/我們未有於下列方格加上剔號(“✓”)，本人/我們簽署本申請即表明本人/我們同意銀行可將本人/我們的個人資料用於該政策中載列之直接促銷。</p> <p><input type="checkbox"/> I/We do not wish the Bank to use my/our personal data in direct marketing / do not wish to receive any direct marketing materials or messages from the Bank. 本人/我們不希望銀行把本人/我們的個人資料用於直接促銷或接收銀行發出的任何直接促銷資料或訊息。</p> <p>(ii) the above represents my/our present choice whether or not to receive direct marketing contact or information. This replaces any choice communicated by me/us to the Bank prior to this application. 以上代表本人/我們目前就是否希望收到直接促銷聯繫或資訊的選擇，並取代本人/我們於本申請前向銀行傳達的任何選擇。</p>
<p>8. I/We acknowledge and agree that the Chinese translation of this Account Opening Form is provided for reference only and in the event of any inconsistency between the English and Chinese versions of this Account Opening Form, the English version shall prevail. 本人/我們承認並同意本開戶表格的中文版本是英文版本的翻譯本，只供參考之用，如中、英文版本有任何歧異，概以英文版本為準。</p>

Individual Account Opening Form

個人賬戶開戶表格

Hong Leong Bank Berhad 豐隆銀行有限公司

(Incorporated in Malaysia with limited liability)(於馬來西亞成立的有限責任公司)

A registered institution under the Securities and Futures Ordinance 證券及期貨條例下的註冊機構

Signature and Confirmation of Declarations 簽署和確認聲明		
By signing below, I/we confirm that I/we have made the above client declarations to the Bank. 本人/我們下列簽署確認本人/我們向銀行作出上述客戶聲明。		
Account Holder 1 第一賬戶持有人 _____ (Signature)(簽署)	Account Holder 2 第二賬戶持有人 _____ (Signature)(簽署)	
Account Holder 3 第三賬戶持有人 _____ (Signature)(簽署)	Account Holder 4 第四賬戶持有人 _____ (Signature)(簽署)	
For Bank Use Only 銀行專用		
Account Opened by: _____ 開立賬戶負責人 (Name and Signature of Bank Staff) (銀行職員名稱及簽署)	Date 日期: _____	
	New Account No.新賬戶號碼	Approved 批核
<input type="checkbox"/> Current Account (HKD) 往來賬戶(港幣)		
<input type="checkbox"/> Fixed Deposit Account 定期存款賬戶		
<input type="checkbox"/> Savings Account (HKD)儲蓄賬戶(港幣)		
<input type="checkbox"/> Savings Account (Foreign Currency) 儲蓄賬戶(外幣)		
<input type="checkbox"/> Others (please insert) 其他(請填寫):		
General Terms and Conditions of Accounts 賬戶一般條款及條件		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Hong Leong Bank Berhad (Hong Kong Branch) Policy on Personal Data 豐隆銀行有限公司(香港分行)個人資料政策		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) – Supplementary Form		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Common Reporting Standard (CRS) – Self Declaration Form		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Positive Disclosure as to Deposits Qualified for Protection by the Deposit Protection Scheme 有關符合香港的存款保障計劃保障資格的存款的正面申述通知		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Negative Disclosure Statement on Non-Protected Financial Product(s) 關於「不受存款保障」的負面申述通知		<input type="checkbox"/> Given 已提供
Others (please insert)其他(請填寫):		<input type="checkbox"/> Given 已提供